

Bilag 1.

Utkast til lov om anerkjennelse og fullbyrding av nordiske dommer på privatrettens område.

Anerkjennelse.

§ 1.

1. Rettskraftig avgjørelse om et privatrettslig krav som i sivil sak eller straffesak er truffet av dansk, finsk, islandsk eller svensk domstol, har bindende virkning i Norge når ikke annet følger av reglene i §§ 7 og 8.

2. Ved avgjørelse forstås i denne lov bare avgjørelsen av selve det krav eller rettsforhold som er sakens gjenstand, med mindre annet følger av § 5 første ledd.

§ 2.

Følgende avgjørelser har bindende virkning i Norge for så vidt de angår privatrettslige krav og har oppnådd rettskraft:

- a) avgjørelse hvorved finsk överexekutor eller svensk domstol har pålagt betalingsplikt på grunnlag av gjeldsbrev eller annet skriftlig bevis (*utslag i lagsökningsmål*); finsk utslag i lagsökningsmål anses rettskraftig når fristen for besvær er utløpt, selv om fristen for återvinning ikke er ute,
- b) finsk *betalningsorder* og
- c) svensk *bevis i mål om betalningsföreläggande om att utmätning må äga rum*.

§ 3.

Samme bindende virkning har videre rettskraftig avgjørelse om:

- a) sakskostnader i sivil sak om krav som loven omfatter,
- b) sakskostnader til fornærmete i straffesak,
- c) godtgjørelse til vitne eller sakkyndig i sivil sak eller straffesak, og
- d) tilbakebetaling til det offentlige av forskott som er utbetalt vitne, fornærmete i straffesak eller part.

Fullbyrding.

§ 4.

Avgjørelse som etter reglene i denne lov har bindende virkning i Norge, og som er

tvangskraftig i den stat hvor avgjørelsen er truffet (opphavstaten), skal på begjæring fullbyrdes her.

Det samme gjelder:

- a) forlik om et privatrettslig krav som er inngått for domstol eller annen myndighet i Danmark, Finland, Island eller Sverige, og som kan fullbyrdes i opphavstaten,
- b) utenrettslig forlik og gjeldsbrev som etter den danske lov om rettens pleje § 478 nr. 4 og 5 kan fullbyrdes i Danmark uten søksmål, likevel bare såframt forliket ble inngått eller gjeldsbrevet ble undertegnet i Danmark av skyldneren, og han da hadde bopel der, og
- c) rettskraftig avgjørelse av finsk utmåningsman eller överexekutor truffet i forbindelse med tilbakelevering av en gjenstand som er kjøpt på avbetaling, og som går ut på at kjøperen eller selgeren skal betale et beløp til den annen part, likevel bare såframt skyldneren på tilbakeleveringstidspunktet hadde bopel i Finland.

§ 5.

1. Rettslige og administrative avgjørelser, herunder midlertidige avgjørelser, som er truffet i Danmark, Finland, Island eller Sverige om foreldremyndighet over barn, om rett til personlig samvær med barn eller om overlevering av barn i annet høve, og som kan være grunnlag for fullbyrding i opphavstaten, skal på begjæring fullbyrdes her. Det kreves ikke at avgjørelsen er rettskraftig. Det samme gjelder forlik som er inngått for en domstol, og avtaler som er godkjent av en administrativ myndighet i nevnte land.

2. Avgjørelser, forlik og avtaler kan dog ikke fullbyrdes dersom de strider mot avgjørelser som er truffet eller forlik som er inngått her i landet, med mindre de førstnevnte skal gjelde etter særlige regler om det.